



Bild:0649746E\_4.tif PL:

**Dosierpumpe**  
**Dosing pump**  
**Pompe de dosage**  
**42,09/120R**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0649746**  
 Serie • Serie • Série: **000**  
 Datum • Date • Date: **17.07.15**



Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0649740	1		Rohr	tube	tube
2.	0659411	1	V	Kolben	piston	piston
3.	0649725	2		Schraubring	screw ring	anneau de blocage
4.	0645157	2	R,V	O-Ring	o-ring	joint torique
5.	0659410	2		HD.Kopf	pump head	tête haute pression
6.	0659412	1	R	Splint	pin	goupille
7.	0475696	2	R,V	O-Ring	o-ring	joint torique
8.	0649730	1		Verbindungsachse	connecting axle	axe de connexion
9.	0649747	1	R,V	O-Ring	o-ring	joint torique
10.	0656388	3		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
11.	0649741	1	V	Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
12.	0649728	1	V	Kolben	piston	piston
13.	0460389	6		U-Scheibe	washer	rondelle
14.	0460966	6		Mutter	nut	écrou
15.	0659376	4		Stopfen	plug	bouchon
16.	0649918	2		Klappöler	oiler	lubrificateur
(17.)	0656476	1		Schaltnocke	switch cam	came
(18.)	0645050	2		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
(19.)	0632257	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
(20.)	0632258	1		Hülse	sleeve	douille
(21.)	0632193	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
(22.)	0649736	1		Buchse	bush	douille
23.	0648025	2		Stopfen	plug	bouchon
24.	0646756	4	R,V	Nutring	lip seal	joint
25.	0649005	2	R,V	Führungsband	guide ring	bague de guidage
26.	0656427	2	R,V	Nutring	lip seal	joint
27.	0649733	1		Kolben	piston	piston
28.	0649748	1	R,V	Führungsband	guide ring	bague de guidage
29.	0649749	2	R,V	Nutring	lip seal	joint
30.	0649734	1		Scheibe	disc	disque
(31.)	0460923	1		Mutter	nut	écrou
(32.)	0461091	1		U-Scheibe	washer	rondelle
(33.)	0656386	1		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon de distance
	0649908			<b>ohne Abbildung:</b> Reparatursatz	<b>not illustrated:</b> repair kit	<b>sans illustration:</b> jeu de réparation

**Dosierpumpe**  
**Dosing pump**  
**Pompe de dosage**  
**42,09/120R**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0649746**  
 Serie • Serie • Série: **000**  
 Datum • Date • Date: **17.07.15**



<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation  
<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand  
<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
<b>k</b>	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
<b>MS</b>	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118